



## Informativni list

### Dokaz o poznavanju njemačkog jezika za izdavanje vize

Podnosioci zahtjeva za vizu moraju u svrhe različitih boravaka (između ostalog spajanje porodice sa suprugom, spajanja djece starije od 16 godina, zapošljavanje zdravstvenih radnika, Au-Pair) priložiti **dokaz o poznavanju njemačkog jezika** na odgovarajućem nivou prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike (GER). Koji nivo poznavanja jezika Vam je potreban za određeni boravak, možete saznati iz odgovarajućih infolistova. Informacije o sadržaju i stepenu ispita na različitim jezičkim nivoima, i sl. možete pronaći pod linkom [www.goethe.de/bih](http://www.goethe.de/bih).

Kao dokaz potrebno je priložiti uvjerenje o položenom ispitu njemačkog jezika, koje je izdato na temelju standardiziranog ispita o znanju jezika prema **standardima „Association of Language Testers in Europe (ALTE)“**.

U postupku za izdavanje vize, Njemačka ambasada u Sarajevu trenutno **priznaje certifikate o položenom ispitu od jezičkih instituta** kako slijedi u nastavku:

- Goethe-Institut e.V. (GI).
- Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD), **ukoliko je ispit položen u Bosni i Hercegovini (u tom slučaju datum ispita mora biti nakon 31.07.2019) ili u Austriji.**
- TestDaF-Institut (TestDaF).
- telc gmbH (TELC), **ukoliko je ispit položen u Njemačkoj.**

Svi ostali certifikati kao i potvrde raznih jezičkih škola, koje potvrđuju samo učešće na tečaju njemačkog jezika, se ne mogu priznati u postupku za izdavanje vize.

Također se **NE MOGU priznati dijelovi certifikata** o položenom jeziku iz pojedinih vještina/modula „govor, pisanje, čitanje, slušanje“, nego **samo cjelokupni certifikati o položenom jeziku koji obuhvataju sve 4 vještine/modula.**

Molimo obratite pažnju na to da certifikati o položenom ispitu njemačkog jezika koji obuhvataju četiri (4) modula i koji zadovoljavaju jezički nivo koji je Vama potreban za Vašu svrhu boravka u Njemačkoj, **na dan podnošenja zahtjeva za vizu NISU stariji od godinu dana.** Stariji jezički certifikati i oni sa starijim parcijalnim modulima neće biti priznati.

#### **Usljed korona-pandemije važi sljedeće pravilo o kulantnosti**

Jednogodišnji rok važenja jezičkih certifikata, a čija su četiri modula istekla **za vrijeme zatvaranja odjela za vize zbog korone (vremenski period od 16.03.2020. godine do 10.07.2020. godine)**, će načelno biti produžen za 6 mjeseci i to u zavisnosti od datuma ispita pojedinačnih 4 modula. **No, to iziskuje da poznavanje jezika i dalje mora biti na nivou koji je prethodno utvrđen na testiranju.**

**Adresa:**

Skenderija 3  
71000 Sarajevo

**Predaja pasoša za viziranje:**

Pon-četv: 09:00 do 11:00

**Telefon:**

+387 (0)33565380

**E-Mail:**

visastelle@sarj.diplo.de



## Merkblatt

### Nachweis von Sprachkenntnissen im Visumverfahren

Antragsteller müssen im Visumverfahren für eine Vielzahl von Aufenthaltszwecken (u.a. Ehegattennachzug, Kindernachzug ab 16 Jahren, Erwerbstätigkeit in Gesundheitsberufen, Au-Pair) **Kenntnisse der deutschen Sprache** auf dem entsprechenden Niveau gemäß des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens des Europarats nachweisen. Welches Niveau für den jeweiligen Aufenthaltszweck erforderlich ist, können Sie den einzelnen Merkblättern entnehmen. Informationen zu Inhalt und Niveau der Prüfung in den verschiedenen Sprachstufen finden Sie u.a. unter [www.goethe.de/bih](http://www.goethe.de/bih).

Als Nachweis muss ein Sprachprüfungszertifikat vorgelegt werden, das aufgrund einer standardisierten Sprachprüfung gemäß den **Standards der „Association of Language Testers in Europe (ALTE)“** ausgestellt wurde.

Im Visumverfahren an der Botschaft Sarajewo sind derzeit die **Sprachprüfungszertifikate folgender Anbieter anerkennungsfähig:**

- Goethe-Institut e.V. (GI).
- Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD, **sofern die Prüfung in Bosnien und Herzegowina (Prüfung muss nach dem 31.07.2019 erfolgt sein) oder in Österreich abgelegt wurde.**
- TestDaF-Institut (TestDaF).
- telc gGmbH (TELC), **sofern die Prüfung in Deutschland abgelegt wurde.**

Alle anderen Zertifikate sowie Bescheinigungen von Sprachschulen, die lediglich die Teilnahme an einem Deutschkurs bestätigen, können im Visumverfahren keine Anerkennung finden.

Ebenso können **KEINE Teil-Sprachzertifikate** der einzelnen Fertigkeiten/Module „Sprechen, Schreiben, Lesen, Hören“ anerkannt werden, sondern **nur Sprachprüfungszertifikate, die alle 4 Fertigkeiten/Module beinhalten.**

Bitte beachten Sie, dass das Sprachprüfungszertifikat und die darin enthaltenen Prüfungen der 4 Fertigkeiten/Module auf dem für Ihren Aufenthaltszweck erforderlichen Sprachniveau **am Tag der Stellung des Visumantrags NICHT älter als 1 Jahr** sein dürfen. Ältere Sprachprüfungszertifikate und solche mit älteren Teil-Modulen können nicht anerkannt werden.

#### **Aufgrund der Corona-Pandemie gilt folgende Kulanzregelung:**

Die einjährige Gültigkeit von Sprachzertifikaten, deren 4 Module **während der coronabedingten Schließung der Visastelle** abgelaufen sind (**Zeitraum 16.03.2020 bis 10.07.2020**), wird grundsätzlich um 6 Monate verlängert, jeweils bezogen auf das Datum der Prüfung der einzelnen 4 Module. Dies setzt jedoch voraus, dass die **Sprachkenntnisse auch weiterhin auf dem attestierten Niveau vorhanden** sind.

**Adresse:**

Skenderija 3  
71000 Sarajewo

**Passabgabe bei Abholung:**

Mo-Do: 09:00 bis 11:00

**Telefon:**

+387 (0)33565380

**E-Mail:**

visastelle@sarj.diplo.de